

Devi Kavacham



Tradotto da Govinda Das Aghori

Sanscrito

अथ देव्यः कवचम्

ॐ नमश्चण्डिकायै

न्यासः

ॐ अस्य श्री चण्डी कवचस्य । ब्रह्मा ऋषिः । अनुष्टुप् छन्दः ।
चामुण्डा देवता । अङ्गन्यासोक्त मातरो बीजम् । नवावरणो मन्त्रशक्तिः । दिग्बन्ध देवताः तत्त्वम् ।
श्री जगदम्बा प्रीत्यर्थं सप्तशती पाठाङ्गत्वेन जपे विनियोगः ॥

ॐ नमश्चण्डिकायै

मार्कण्डेय उवाच ।

ॐ यद्गुह्यं परमं लोके सर्वरक्षाकरं नृणाम् ।
यन्न कस्यचिदाख्यातं तन्मे ब्रूहि पितामह ॥ १ ॥

ब्रह्मोवाच ।

अस्ति गुह्यतमं विप्र सर्वभूतोपकारकम् ।
देव्यास्तु कवचं पुण्यं तच्छृणुष्व महामुने ॥ २ ॥

प्रथमं शैलपुत्रीति द्वितीयं ब्रह्मचारिणी ।
तृतीयं चन्द्रघण्टेति कूष्माण्डेति चतुर्थकम् ॥ ३ ॥

पञ्चमं स्कन्दमातेति षष्ठं कात्यायनी तथा ।
सप्तमं कालरात्रिश्च महागौरीति चाष्टमम् ॥ ४ ॥

नवमं सिद्धिदात्री च नवदुर्गाः प्रकीर्तिताः ।
उक्तान्येतानि नामानि ब्रह्मणैव महात्मना ॥ ५ ॥

अग्निना दहयमानास्तु शत्रुमध्यगता रणे ।
विषमे दुर्गमे चैव भयार्ताः शरणं गताः ॥ ६ ॥

न तेषां जायते किञ्चिदशुभं रणसङ्कटे ।
आपदं न च पश्यन्ति शोकदुःखभयङ्करीम् ॥ ७ ॥

यैस्तु भक्त्या स्मृता नित्यं तेषां वृद्धिः प्रजायते ।
ये त्वां स्मरन्ति देवेशि रक्षसि तान्न संशयः ॥ ८ ॥

प्रेतसंस्था तु चामुण्डा वाराही महिषासना ।
ऐन्द्री गजसमारूढा वैष्णवी गरुडासना ॥ ९ ॥

नारसिंही महावीर्या शिवदूती महाबला ।
माहेश्वरी वृषारूढा कौमारी शिखिवाहना ॥ १० ॥

लक्ष्मीः पद्मासना देवी पद्महस्ता हरिप्रिया ।
श्वेतरूपधरा देवी ईश्वरी वृषवाहना ॥ ११ ॥

ब्राह्मी हंससमारूढा सर्वाभरणभूषिता ।
इत्येता मातरः सर्वाः सर्वयोगसमन्विताः ॥ १२ ॥

नानाभरणशोभाद्या नानारत्नोपशोभिताः ।
श्रेष्ठैश्च मौक्तिकैः सर्वा दिव्यहारप्रलम्बिभिः ॥ १३ ॥

इन्द्रनीलैर्महानीलैः पद्मरागैः सुशोभनैः ।
दृश्यन्ते रथमारूढा देव्यः क्रोधसमाकुलाः ॥ १४ ॥

शङ्खं चक्रं गदां शक्तिं हलं च मुसलायुधम् ।
खेटकं तोमरं चैव परशुं पाशमेव च ॥ १५ ॥

कुन्तायुधं त्रिशूलं च शार्ङ्गमायुधमुत्तमम् ।
दैत्यानां देहनाशाय भक्तानामभयाय च ॥ १६ ॥

धारयन्त्यायुधानीत्थं देवानां च हिताय वै ।
नमस्तेऽस्तु महारौद्रे महाघोरपराक्रमे ॥ १७ ॥

महाबले महोत्साहे महाभयविनाशिनि ।
त्राहि मां देवि दुष्प्रेक्ष्ये शत्रूणां भयवर्धिनि ॥ १८ ॥

प्राच्यां रक्षतु मामैन्द्री आग्नेय्यामग्निदेवता ।
दक्षिणेऽवतु वाराही नैऋत्यां खड्गधारिणी ॥ १९ ॥

प्रतीच्यां वारुणी रक्षेद्वायव्यां मृगवाहिनी ।
उदीच्यां पातु कौबेरी ईशान्यां शूलधारिणी ॥ २० ॥

ऊर्ध्वं ब्रह्माणी मे रक्षेदधस्ताद्वैष्णवी तथा ।
एवं दश दिशो रक्षेच्चामुण्डा शववाहना ॥ २१ ॥

जया मामग्रतः पातु विजया पातु पृष्ठतः ।
अजिता वामपार्श्वे तु दक्षिणे चापराजिता ॥ २२ ॥

शिखां मे द्योतिनी रक्षेदुमा मूर्ध्नि व्यवस्थिता ।
मालाधरी ललाटे च भ्रुवौ रक्षेद्यशस्विनी ॥ २३ ॥

नेत्रयोश्चित्रनेत्रा च यमघण्टा तु पार्श्वके ।
त्रिनेत्रा च त्रिशूलेन भ्रुवोर्मध्ये च चण्डिका ॥ २४ ॥

शङ्खिनी चक्षुषोर्मध्ये श्रोत्रयोर्द्वारवासिनी ।
कपोलौ कालिका रक्षेत् कर्णमूले तु शङ्करी ॥ २५ ॥

नासिकायां सुगन्धा च उत्तरोष्ठे च चर्चिका ।
अधरे चामृताबाला जिह्वायां च सरस्वती ॥ २६ ॥

दन्तान् रक्षतु कौमारी कण्ठदेशे तु चण्डिका ।
घण्टिकां चित्रघण्टा च महामाया च तालुके ॥ २७ ॥

कामाक्षी चिबुकं रक्षेद्वाचं मे सर्वमङ्गला ।
ग्रीवायां भद्रकाली च पृष्ठवंशे धनुर्धरी ॥ २८ ॥

नीलग्रीवा बहिः कण्ठे नलिकां नलकूबरी ।
स्कन्धयोः खड्गिनी रक्षेद् बाहू मे वज्रधारिणी ॥ २९ ॥

हस्तयोर्दण्डिनी रक्षेदम्बिका चाङ्गुलीषु च ।
नखाञ्छूलेश्वरी रक्षेत् कुक्षौ रक्षेन्नरेश्वरी ॥ ३० ॥

स्तनौ रक्षेन्महादेवी मनःशोकविनाशिनी ।
हृदये ललिता देवी उदरे शूलधारिणी ॥ ३१ ॥

नाभौ च कामिनी रक्षेद् गुह्यं गुह्येश्वरी तथा ।
मेढ्रं रक्षतु दुर्गन्धा पायुं मे गुह्यवाहिनी ॥ ३२ ॥

कट्यां भगवती रक्षेदूरु मे मेघवाहना ।

जङ्घे महाबला रक्षेत् जानू माधवनायिका ॥ ३३ ॥

गुल्फयोर्नारसिंही च पादपृष्ठे तु कौशिकी ।
पादाङ्गुलीः श्रीधरी च तलं पातालवासिनी ॥ ३४ ॥

नखान् दंष्ट्रकराली च केशांश्चैवोर्ध्वकेशिनी ।
रोमकूपेषु कौमारी त्वचं योगीश्वरी तथा ॥ ३५ ॥

रक्तमज्जावसामांसान्यस्थिमेदांसि पार्वती ।
अन्त्राणि कालरात्रिश्च पित्तं च मुकुटेश्वरी ॥ ३६ ॥

पद्मावती पद्मकोशे कफे चूडामणिस्तथा ।
ज्वालामुखी नखज्वालामभेद्या सर्वसन्धिषु ॥ ३७ ॥

शुक्रं ब्रह्माणी मे रक्षेच्छायां छत्रेश्वरी तथा ।
अहङ्कारं मनो बुद्धिं रक्षेन्मे धर्मधारिणी ॥ ३८ ॥

प्राणापानौ तथा व्यानमुदानं च समानकम् ।
वज्रहस्ता च मे रक्षेत् प्राणान् कल्याणशोभना ॥ ३९ ॥

रसे रूपे च गन्धे च शब्दे स्पर्शे च योगिनी ।
सत्त्वं रजस्तमश्चैव रक्षेन्नारायणी सदा ॥ ४० ॥

आयू रक्षतु वाराही धर्मं रक्षतु पार्वती ।
यशः कीर्तिं च लक्ष्मीं च सदा रक्षतु वैष्णवी ॥ ४१ ॥

गोत्रमिन्द्राणी मे रक्षेत् पशून् रक्षेच्च चण्डिका ।
पुत्रान् रक्षेन्महालक्ष्मीर्भार्या रक्षतु भैरवी ॥ ४२ ॥

धनेश्वरी धनं रक्षेत् कौमारी कन्यकां तथा ।
पन्थानं सुपथा रक्षेन्मार्गं क्षेमङ्करी तथा ॥ ४३ ॥

राजद्वारे महालक्ष्मीर्विजया सतत स्थिता ।
रक्षाहीनं तु यत् स्थानं वर्जितं कवचेन तु ॥ ४४ ॥

तत्सर्वं रक्ष मे देवि जयन्ती पापनाशिनी ।
सर्वरक्षाकरं पुण्यं कवचं सर्वदा जपेत् ॥ ४५ ॥

इदं रहस्यं विप्रर्षे भक्त्या तव मयोदितम् ।
पादमेकं न गच्छेत् तु यदीच्छेच्छुभमात्मनः ॥ ४६ ॥

कवचेनावृतो नित्यं यत्र यत्रैव गच्छति ।
तत्र तत्रार्थलाभश्च विजयः सार्वकालिकः ॥ ४७ ॥

यं यं चिन्तयते कामं तं तं प्राप्नोति निश्चितम् ।
परमैश्वर्यमतुलं प्राप्स्यते भूतले पुमान् ॥ ४८ ॥

निर्भयो जायते मर्त्यः सङ्ग्रामेष्वपराजितः ।
त्रैलोक्ये तु भवेत्पूज्यः कवचेनावृतः पुमान् ॥ ४९ ॥

इदं तु देव्याः कवचं देवानामपि दुर्लभम् ।
यः पठेत्प्रयतो नित्यं त्रिसन्ध्यं श्रद्धयान्वितः ॥ ५० ॥

दैवीकला भवेत्तस्य त्रैलोक्ये चापराजितः ।
जीवेद्वर्षशतं साग्रमपमृत्युविवर्जितः ॥ ५१ ॥

नश्यन्ति व्याधयः सर्वे लूताविस्फोटकादयः ।
स्थावरं जङ्गमं चैव कृत्रिमं चैव यद्विषम् ॥ ५२ ॥

अभिचाराणि सर्वाणि मन्त्रयन्त्राणि भूतले ।
भूचराः खेचराश्चैव कुलजाश्चौपदेशिकाः ॥ ५३ ॥

सहजा कुलजा माला डाकिनी शाकिनी तथा ।
अन्तरिक्षचरा घोरा डाकिन्यश्च महारवाः ॥ ५४ ॥

ग्रहभूतपिशाचाश्च यक्षगन्धर्वराक्षसाः ।
ब्रह्मराक्षसवेतालाः कूष्माण्डा भैरवादयः ॥ ५५ ॥

नश्यन्ति दर्शनात्तस्य कवचेनावृतो हि यः ।
मानोन्नतिर्भवेद्वा जस्तेजोवृद्धिः परा भवेत् ॥ ५६ ॥

यशोवृद्धिर्भवेत् पुंसां कीर्तिवृद्धिश्च जायते ।
तस्मात् जपेत् सदा भक्तः कवचं कामदं मुने ॥ ५७ ॥

जपेत् सप्तशतीं चण्डीं कृत्वा तु कवचं पुरा ।
निर्विघ्नेन भवेत् सिद्धिश्चण्डीजपसमुद्भवा ॥ ५८ ॥

यावद्भूमण्डलं धत्ते सशैलवनकाननम् ।
तावत्तिष्ठति मेदिन्यां सन्ततिः पुत्रपौत्रिकी ॥ ५९ ॥

देहान्ते परमं स्थानं सुरैरपि सुदुर्लभम् ।
प्राप्नोति पुरुषो नित्यं महामायाप्रसादतः ॥ ६० ॥

तत्र गच्छति गत्वासौ पुनश्चागमनं नहि ।
लभते परमं स्थानं शिवेन समतां व्रजेत् ॥ ६१ ॥

॥ इति श्रीमार्कण्डेयपुराणे हरिहरब्रह्मविरचितं देवीकवचं समाप्तम् ॥

Devi Kavacham

(Armatura della Dea)

Devi Kavacham è un insieme di 61 shloka dal Markandeya Purana e fa parte del Durga Saptashati. Questa Kavacham (armatura) protegge il lettore in tutte le parti del suo corpo, in tutti i luoghi e in tutte le difficoltà. Questo magnifico stotram si presenta come un preludio al grande Devi Mahatmya. Può anche essere cantato separatamente.

atha devyaḥ kavacam

om namaścaṇḍikāyai

nyāsaḥ

om asya śrī caṇḍī kavacasya | brahmā ṛṣiḥ | anuṣṭup chandaḥ |

cāmuṇḍā devatā | aṅganyāsokta mātaro bijam | navāvaraṇo mantraśaktiḥ |

digbandha devatāḥ tatvam |

śrī jagadambā prītyarthe saptaśatī pāṭhāṅgatvena jape viniyogaḥ ||

Di questa Devi Kavacham, il Signore Brahma è il Rishi, Anushtup (otto sillabe in un pada) è la metrica, Chamunda è la divinità ed è recitata per amore di Shri Jagadamba come parte della Durga Saptashati.

om namaścaṇḍikāyai

mārkaṇḍeya uvāca |

om yadguhyaṃ paramaṃ loke sarvarakṣākaraṃ nṛṇām |

yanna kasyacidākhyātaṃ tanme brūhi pitāmaha || 1 ||

Markandeya disse:

Oh Signore Brahma (grande padre di tutti) per favore mi insegni ciò che è segreto per tutto il mondo, che è grande, che dà una protezione completa, e che non è stato detto a nessuno.

brahmovāca |

asti guhyatamaṃ vipra sarvabhūtopakāraṃ |

devyāstu kavacaṃ puṇyaṃ tacchr̥ṇuṣva mahāmune || 2 ||

Brahma disse:

Grande saggio, c'è la segretissima Devi Kavacha (Armatura della Dea), che è utile a tutti gli animali e che non è mai stata rivelata a nessuno.

prathamam śailaputrīti dvitīyam brahmacārīṇī |
tr̥tīyam candraghaṇṭeti kūṣmāṇḍeti caturthakam || 3 ||

pañcamam skandamātetī ṣaṣṭham kātyāyanī tathā |
saptamam kālarātrīśca mahāgaurīti cāṣṭamam || 4 ||

navamam siddhidātrī ca navadurgāḥ prakīrtitāḥ |
uktānyetāni nāmāni brahmaṇaiva mahātmanā || 5 ||

Con estrema felicità ho cantato la fama delle nove madri, Shailaputri (la figlia dell'Himalaya), Brahmacharini (colei che conduce alla salvezza), Chandraghanta (colei che appende sulla sua fronte la mezzaluna come una campana, Ghanta), Kushmanda (la madre dell'universo), Skandamata (madre del Signore Subrahmanya), Kathyayani (colei che nacque nell'eremo del Saggio Kathyayana), Kalaratri (colei che è la fine del Dio della morte), Mahagouri (la pura Dea bianca) e Siddhidatri (colei che dà la salvezza). Il grande Dio ha detto questo nei Veda.

agninā dahyamānāstu śatrumadhyagatā raṇe |
viṣame durgame caiva bhayārtāḥ śaraṇam gatāḥ || 6 ||

na teṣām jāyate kiñcidaśubham raṇasaṅkaṭe |
āpadam na ca paśyanti śokaduḥkhabhayaṅkarīm || 7 ||

Chi si ricorda di queste nove madri non soffrirà anche se è bruciato nel fuoco, anche se è andato alla guerra, anche se è molto triste, anche se ha terribilmente paura della guerra.

yaistu bhaktyā smṛtā nityam teṣām vṛddhiḥ prajāyate |

Chi ricorda questi nomi con devozione è libero da queste paure e dolori.

ye tvām smaranti deveśi rakṣasi tāna saṃśayaḥ || 8 ||

pretasaṃsthā tu cāmuṇḍā vārāhī mahiṣāsanā |
aindrī gajasamārūḍhā vaiṣṇavī garuḍāsanā || 9 ||

nārasimhī mahāvīryā śivadūti mahābalā |

māheśvarī vṛṣārūḍhā kaumārī śikhivāhanā || 10 ||

lakṣmīḥ padmāsanā devī padmahastā haripriyā |
śvetarūpadharā devī īśvarī vṛṣavāhanā || 11 ||

brāhmī haṃsasamārūḍhā sarvābharaṇabhūṣitā |
ityetā mātaraḥ sarvāḥ sarvayogasamanvitāḥ || 12 ||

nānābharaṇaśobhāḍhyā nānāratnopaśobhitāḥ |
śraiṣṭhāiśca mauktikaiḥ sarvā divyahārapralambibhiḥ || 13 ||

indranīlaimahānīlaiḥ padmarāgaiḥ suśobhanaiḥ |
dṛśyante rathamārūḍhā devyaḥ krodhasamākulāḥ || 14 ||

Kali cavalca su cadaveri, Varahi cavalca Garuda, Maheswari sul Toro, Kaumari sul Pavone, Brahmi su un cigno e tutte indossano diversi tipi di ornamenti e hanno diversi tipi di splendore, indossano diversi tipi di gemme e sono viste su carri con facce molto arrabbiate. (Questa è la descrizione delle sette grandi madri)

śaṅkhaṃ cakraṃ gadāṃ śaktiṃ halaṃ ca musalāyudham |
kheṭakaṃ tomaraṃ caiva paraśuṃ pāśameva ca || 15 ||

kuntāyudhaṃ trīśūlaṃ ca śārṅgamāyudhamuttamam |
daityānāṃ dehanāśāya bhaktānāmabhayāya ca || 16 ||

dhārayantyāyudhānītthaṃ devānāṃ ca hitāya vai |

Tengono nelle loro mani la conchiglia, la mazza, la lancia, aratro, scudo, un'alta lancia, l'ascia, il tridente, un forte arco fatto di corna, in modo che possano uccidere gli Asura, per benedire i devoti e per il bene dei Deva.

namaste 'stu mahāraudre mahāghoraparākrame || 17 ||

mahābale mahotsāhe mahābhayavināśini |
trāhi māṃ devi duṣprekṣye śatrūṇāṃ bhayavardhini || 18 ||

Ehi forte Dea, dea entusiasta, Dea che rimuove la paura della morte, Dea che è estremamente difficile da vedere e Dea che fa aumentare la paura dei tuoi nemici, ti prego di proteggerci.

prācyāṃ rakṣatu māmaindrī āgneyyāmagñidevatā |
dakṣiṇe 'vatu vārāhī nairṛtyāṃ khaḍgadhāriṇī || 19 ||

Possa Indrani (potenza di Indra) proteggermi a Oriente, Agni (potenza femminile del Dio del fuoco) a sud-est, Varahi (potenza di Varaha) a sud e Gadgadhari (colei che tiene una spada), a sud-ovest.

prācīyāṃ vāruṇī rakṣedvāyavyāṃ mṛgavāhinī |
udīcyāṃ pātu kauberī īśānyāṃ śūladhāriṇī || 20 ||

Possa la potenza (shakti) di Varuna (il Dio della pioggia) proteggermi a Occidente, la potenza del dio del vento (Vahini) a nord-ovest, Kaumari (il potere del Signore Subrahmanya) a nord e Maheswari (il potere del Signore Shiva) a nordest.

ūrdhvaṃ brahmāṇī me rakṣedadhastādvaiṣṇavī tathā |
evaṃ daśa diśo rakṣeccāmuṇḍā śavavāhanā || 21 ||

Possa Brahmani (potenza del Signore Brahma) proteggere me in alto, possa Vaishnavi (potenza di Vishnu) proteggermi di sotto e possa così Chamunda che è seduta sui cadaveri proteggermi su tutte le dieci direzioni.

jayā māmagrataḥ pātu vijayā pātu pṛṣṭhataḥ |
ajitā vāmapārśve tu dakṣiṇe cāparājitā || 22 ||

Possa Jaya (Colei che è Vittoria) stare davanti a me, Vijaya (Colei che è sempre vittoriosa) stare dietro a me, Ajitha (Colei che non può essere vinta) stare alla mia sinistra e Aparajitha (Colei che non è mai stata sconfitta) stare alla mia destra.

śikhāṃ me dyotini rakṣedumā mūrdhni vyavasthitā |
mālādharī lalāṭe ca bhruvau rakṣedyaśasvinī || 23 ||

Possa Udhyotini (Colei che è sempre pronta) proteggere i miei capelli, Uma (la Dea Parvati) la mia testa, Maladhari (Colei che indossa una ghirlanda) la mia fronte e Yasasvini (Colei che è famosa) le mie sopracciglia.

netrayościtraneṭrā ca yamaḡhaṇṭā tu pārśvake |
trineṭrā ca trīsūlena bhruvormaḡhye ca caṇḡikā || 24 ||

śaṅkhiṇī ca kṣuṣormaḡhye śrotrayordvāravāsiṇī |
kapolau kālikā rakṣet karṇamūle tu śaṅkarī || 25 ||

Possa Trinetra (Colei che ha tre occhi) proteggere lo spazio tra le sopracciglia, Yamaghanta (morte del Dio della morte) proteggere il naso, Shankhini (Colei che ha una conchiglia) lo spazio tra due occhi, Dvara Vasini (Colei che vive nel profondo) le mie orecchie, Kalika (la dea nera) le mie guance, Shankari (moglie del Signore Parameshwara) i lobi delle orecchie.

nāsikāyāṃ sugandhā ca uttaroṣṭhe ca carcikā |
adhare cāmṛtābālā jihvāyāṃ ca sarasvatī || 26 ||

Possa Sugandha (Colei che ha un buon odore) proteggere il naso e Charchiga (colei che è al di sopra di ogni descrizione) l'esterno della mia bocca. Possano le mie labbra essere protette da Chandra Kala, (colei che indossa la luna crescente) Sarasvati (Dea dell'apprendimento) la mia lingua.

dantān rakṣatu kaumārī kaṇṭhadeśe tu caṇḡikā |
ghaṇṭikāṃ citraghaṇṭā ca mahāmāyā ca tāluke || 27 ||

Possa Kaumari (Colei che è una giovane ragazza) proteggere i miei denti e Chandika (colei che non può essere misurata) il centro del mio collo. Che la mia gola sia protetta da Chitra Ganda (Colei che si presenta pittoresca), Mahamaya (grande incantatrice) proteggere la piccola lingua.

kāmākṣī cibukaṃ rakṣedvācaṃ me sarvamaṅgalā |
grīvāyāṃ bhadrakālī ca pṛṣṭhavaṃśe dhanurdharī || 28 ||

Kamakshi (Colei che ha ha gli occhi interessanti) protegga la mia barba e la voce sia protetta da Sarva Mangala (Colei che ha dà tutto ciò che è buono). Possa Badrakali (la dea nera che protegge) proteggere il mio collo.

nīlagrīvā bahiḡ kaṇṭhe nalikāṃ nalakūbarī |
skandhayoḡ khaḡḡiṇī rakṣed bāhū me vajradhāriṇī || 29 ||

Neelagreeva (la Dea che è blu) protegga la parte posteriore del mio collo, Nalakubari protegga l'articolazione del collo, Gadgadharini (colei che tiene la spada) protegga le mie spalle, Vajradharini (colei che detiene Vajrayudha) protegga le mie braccia.

hastayordaṇḍinī rakṣedambikā cāṅgulīṣu ca |
nakhāñchūleśvarī rakṣet kukṣau rakṣennareśvarī || 30 ||

Possa Dhandini (Colei che punisce) proteggere le mie mani e Ambika (Colei che è la madre del mondo) proteggere le mie dita. Sulesvari (Colei che tiene la lancia) proteggere le unghie, Nalesvari proteggere il mio addome.

stanau rakṣenmahādevī manaḥśokavināśinī |
hr̥daye lalitā devī udare śūladhāriṇī || 31 ||

Possa Mahadevi (la Grande Dea) proteggere il mio seno e Shoka Nasini (Colei che distrugge le sofferenze) proteggere la mia mente. Possa Lalita (La dea che è facile da raggiungere) proteggere il mio cuore, Shuladharini (Colei che tiene il tridente) proteggere il mio stomaco.

nābhau ca kāmīnī rakṣed guhyaṃ guhyeśvarī tathā |
meḍhram rakṣatu durgandhā pāyumaṃ me guhyavāhinī || 32 ||

Possa Kamini (Colei che è amabile) proteggere la mia pancia e Guhyeshvari (Colei che è segreta) proteggere i miei organi riproduttivi. Che il mio pene sia protetto da Bhuthanada (Colei che è la sovrana di tutti gli esseri), le mie natiche da Mahisha Vahini (Colei che cavalca il bufalo).

kaṭyāṃ bhagavatī rakṣedūrū me meghavāhanā |
jaṅghe mahābalā rakṣet jānū mādhavanāyikā || 33 ||

Possano le mie cosce essere protette da Bhagavathi (Colei che è la dea) e le ginocchia da Vindhyavasini. (Colei che vive sui monti Vindhya). Che la mia rotula sia protetta da Mahabala (Colei che è molto forte) che è stata citata nei Veda, il centro del ginocchio sia protetto da Vinayaki, (Colei che ci aiuta a portare a termine le cose senza ostacoli).

gulphayornārasimhī ca pādapr̥ṣṭhe tu kauśikī |
pādāṅgulīḥ śrīdharī ca talaṃ pātālavāsīnī || 34 ||

Possano le gambe essere protette da Narasimhi (La potenza femminile del Signore Narasimha), la parte superiore dei piedi essere protetta da Kausiki, le dita dei piedi da Sreedhari (Colei che sostiene Maha Lakshmi), la parte inferiore dei piedi da Patalavasini.

nakhān daṃṣṭrakarālī ca keśāṃścaivordhvakeśinī |
romakūpeṣu kaumārī tvacaṃ yogīśvarī tathā || 35 ||

Le unghie dei piedi da Karali (Colei che è nera di rabbia), e i peli del corpo da Urdhvakeshi. (Dea dai capelli lunghi). Possano dei peli i pori del corpo essere protetti da Kaumari (l'Energia dell' Abbondanza), la pelle sia protetta da Yogheesvari, (la sovrana degli asceti).

raktamajjāvasāmāṃsānyasthimedāṃsi pārvatī |
antrāṇi kālarātriśca pittam ca mukuṭeśvarī || 36 ||

Possa Parvati (La figlia della Montagna) proteggere il mio sangue, carne, succhi, ossa e grasso. Che i miei intestini siano protetti da Kala Ratri, (la Dea della notte scura) la bile sia protetta da Makutesvari (la Suprema Sovrana).

padmāvātī padmakośe kaphe cūḍāmaṇistathā |
jvālāmukhī nakhajvālāmbhedyā sarvasandhiṣu || 37 ||

Possa il cuore essere protetto da Padmavathi (dea che siede sul loto) e possa Chudamani (Dea che è un gioiello) proteggere la mia flegma. Possa la lucentezza delle mie unghie essere protetta da Jwalamukhi (Colei che ha il volto come una fiamma), tutte le articolazioni essere protette da Abhedya (Colei che non può essere ferita).

śukraṃ brahmāṇī me rakṣecchāyāṃ chatreśvarī tathā |
ahaṅkāraṃ mano buddhiṃ rakṣenme dharmadhāriṇī || 38 ||

Oh Brahmani (Potenza femminile di Brahma) proteggi il mio seme e la mia ombra possa essere protetta da Chatreswari (Colei che protegge il corpo come un ombrello). Hey Dharmadharini (Colei che cammina sul sentiero del Dharma), ti prego di proteggere la mia mente, l'intelletto e il mio ego.

prāṇāpānau tathā vyānamudānaṃ ca samānakam |
vajrahastā ca me rakṣet prāṇān kalyāṇaśobhanā || 39 ||

Che i venti del corpo (Prana, Apana, Vyana, Samana, Udhana), così come la fama, il buon nome e la ricchezza siano protetti da Vajrahasta (Colei che

maneggia il fulmine) e il Prana (forza vitale) da Kalyanashobhana (Coei che è bella e di buone maniere).

rāse rūpe ca gandhe ca śabde sparśe ca yoginī |
sattvaṃ rajastamaścaiva rakṣennārāyaṇī sadā || 40 ||

Possa Yogini (Coei che è maestra della conoscenza spirituale) proteggere gli organi di senso, cioè le facoltà di gustare, vedere, odorare, sentire e toccare. Possa Narayani (Potenza di Narayana) proteggere sattva, rajas e tamas guna (la struttura mentale).

āyū rakṣatu vārāhī dharmam rakṣatu pārvatī |
yaśaḥ kīrtim ca lakṣmīm ca sadā rakṣatu vaiṣṇavī || 41 ||

Possa Varahi (energia femminile della Varaha, l'Avatar cinghiale) proteggere la vita, Vaishnavi (la sorella invincibile del Signore Vishnu) proteggere il dharma, Lakshmi (dea della fortuna) proteggere il mio successo e la fama e Chakrini (Coei che ha il disco) proteggere la ricchezza e la conoscenza.

gotramindrāṇī me rakṣet paśūn rakṣecca caṇḍikā |
putrān rakṣenmahālakṣmīrbhāryām rakṣatu bhairavī || 42 ||

Possa Indrani (l'energia femminile di Indra) proteggere la mia progenie e Chandika (Coei che non può essere misurata) proteggere le mie mucche. Possa Mahalakshmi proteggere i miei figli e Bhairavi (aspetto terrificante della Devi) proteggere mia moglie.

dhaneśvarī dhanam rakṣet kaumārī kanyakām tathā |
panthānam supathā rakṣenmārgam kṣemaṅkarī tathā || 43 ||

Possa la Dea Dhaneshvari (la divinità della ricchezza) proteggere la mia ricchezza e Kaumari (la Dea adolescente) proteggere mia figlia. Possa Supatha (colei che è il percorso virtuoso) proteggere il mio viaggio e Kshemakari (Coei che si prende cura) la mia strada.

rājadvāre mahālakṣmīrvijayā satata sthitā |
rakṣāhīnam tu yat sthānam varjitam kavacena tu || 44 ||

Possa Mahalakshmi proteggermi alla corte del re e Vijaya (Coei che è sempre vittoriosa) ovunque.

tatsarvaṃ rakṣa me devi jayantī pāpanāśinī |
sarvarakṣākaraṃ puṇyaṃ kavacaṃ sarvadā japet || 45 ||

Oh Dea Jayanti, tu che sei la più grande e che distruggi i peccati, che qualsiasi parte del corpo, non indicata in questa Kavacha e così rimasta senza protezione, possa essere protetta da te.

idaṃ rahasyaṃ viprarṣe bhaktyā tava mayoditam |
pādamekaṃ na gacchet tu yadīcchecchubhamātmanaḥ || 46 ||

kavacenāvṛto nityaṃ yatra yatraiva gacchati |
tatra tatrārthalābhaśva vijayaḥ sārvaśālikāḥ || 47 ||

yaṃ yaṃ cintayate kāmaṃ taṃ taṃ prāpnoti niścitam |
paramaiśvaramatulaṃ prāpsyate bhūtale pumān || 48 ||

Il più grande dei Brahmana ha rivelato questo segreto.
Uno dovrebbe coprire sé stesso con questa Kavacha, ovunque vada e non dovrebbe fare neanche un passo senza di essa se desidera per se stesso tutta la buona sorte. Avrà successo ovunque e tutti i propri desideri saranno soddisfatti e godrà di grande prosperità sulla terra.

nirbhayo jāyate martyaḥ saṅgrāmeṣvaparājitaḥ |
trailokye tu bhavetpūjyaḥ kavacenāvṛtaḥ pumān || 49 ||

La persona che copre sé stesso con questa Kavacha diventa impavido, mai sconfitto in battaglia e diventa degno di essere adorato nei tre mondi.

idaṃ tu devyāḥ kavacaṃ devānāmapi durlabham |
yaḥ paṭhetprayato nityaṃ trisandhyaṃ śraddhayānvitaḥ || 50 ||

daivīkalā bhavettasya trailokye cāparājitaḥ |
jīvedvarṣaśataṃ sāgramapamṛtyuvivarjitaḥ || 51 ||

Chi legge con devozione ogni giorno all'alba, a mezzogiorno e al tramonto la Kavacha della Devi, che è inaccessibile anche agli Dèi, riceve le Arti Divine, è imbattuto nei tre mondi, vive per un centinaio di anni ed è esente da morte accidentale.

naśyanti vyādhayaḥ sarve lūtāvisphoṭakādayaḥ |
sthāvaram jaṅgamaḥ caiva kṛtrimaḥ caiva yadvīṣam || 52 ||

Tutte le malattie verranno distrutte. Tutti i veleni, da animali o altri, non potranno nuocergli.

abhicārāṇi sarvāṇi mantrayantrāṇi bhūtale |
bhūcarāḥ khecarāścaiva kulajāścaupadeśikāḥ || 53 ||

sahajā kulajā mālā ḍākinī śākinī tathā |
antarikṣacarā ghorā ḍākinyaśca mahāravāḥ || 54 ||

grahabhūtapiśācāśca yakṣagandharvarākṣasāḥ |
brahmarākṣasavetālāḥ kūṣmāṇḍā bhairavādayaḥ || 55 ||

naśyanti darśanāttasya kavacenāvṛto hi yaḥ |
mānonnatirbhavedrājñastejovṛddhiḥ parā bhavet || 56 ||

Tutti coloro, che lanciano incantesimi magici, mantra o yantras, o altro per scopi malvagi, tutti i fantasmi, folletti, o spiriti malevoli che si muovono sulla terra e in cielo, tutti coloro che ipnotizzano gli altri, come Kulaja, Mala, Shakini e Dakini, tutti gli Yaksha e i Gandharva, tutti i Rakshasa, Brahmaraakshasa, Vetala, Kushmanda e Bhairavi sono distrutti alla sola vista della persona che ha questa Kavacha nel suo cuore.

yaśovṛddhirbhavet puṁsāṃ kīrtivṛddhiśca jāyate |
tasmāt japet sadā bhaktaḥ kavacaṃ kāmadaṃ mune || 57 ||

japet saptaśatīṃ caṇḍīṃ kṛtvā tu kavacaṃ purā |
nirvighnena bhavet siddhiścaṇḍījapasamudbhavā || 58 ||

Quella persona riceverà sempre più rispetto e prodezza. In questo mondo la sua fama e prosperità aumenteranno leggendo la Kavacha e la Saptashati.

yāvadbhūmaṇḍalaṃ dhatte saśailavanakānanam |
tāvattiṣṭhati medinyāṃ santatiḥ putrapautrikī || 59 ||

dehānte paramaṃ sthānaṃ surairapi sudurlabham |
prāpnoti puruṣo nityaṃ mahāmāyāprasādataḥ || 60 ||

tatra gacchati gatvāsau punaścāgamaṇaṃ nahi |
labhate paramaṃ sthānaṃ śivena samatāṃ vrajet || 61 ||

La sua progenie vivrà tanto quanto la terra con le sue montagne e foreste.
Con la grazia di Mahamaya, egli raggiungerà la più alta realizzazione, che è
inaccessibile anche agli Dèi e sarà eternamente felice in compagnia del
Signore Shiva.

|| iti śrīmārkaṇḍeyapurāṇe hariharabrahmaviracitaṃ
devīkavacaṃ samāptam ||

Qui finisce la Devi Kavacham dal Markandeya Purana.